

SAINT
LUKE



October 16, 2022

4th Sunday of Luke

Saints of the Day: Centurion Longinos, Righteous Malos

WELCOME TO ALL VISITORS!!!

Thank you for worshipping with us!!! Please join us for fellowship immediately following The Divine Liturgy. For those visiting an Orthodox Church for the first time, please be aware that Holy Communion is a sign of unity of faith which is only offered to Baptized or Chrismated Orthodox Christians. All present are welcome, and encouraged, to receive the antidoron (bread given to those who do not/are not able receive Holy Communion) which is distributed at the end of the service. For those interested in learning more about the Orthodox Christian faith, please feel free to speak with Fr. Demetri after the service.

WE ENCOURAGE EVERYONE TO FOLLOW ALONG AND PARTICIPATE IN THE DIVINE LITURGY WITH THE BOOKS PROVIDED!!!

MEMORIAL SERVICE

For Haralambos Mouratidis (1 year)

FELLOWSHIP

Altar candles are provided in loving memory of Harambos and Pano Mouratidis by Panayiota Mouratidis.

WEEK-IN-PREVIEW

Sun., Oct 16

General Assembly following Divine
Liturgy
Baptism 12:30pm

Mon., Oct 17

Anagennesis 6:30pm

Tues., Oct 18

Orthodoxy 101 6pm
Library Memory Project Photo ID by
Zoom 7pm

Wed., Oct 19

Monthly Newsletter Deadline

Sat., Oct 22

Greek Preschool 9am
Baptism 10:30am
Taverna Night Dance 7pm

Sun., Oct 23

Orthros 9am
Divine Liturgy 10am
Sponsored Coffee Hour

Hymns Chanted Following the Small Entrance

Resurrectional Hymn in the First Tone

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν σου Σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτήρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωὴν· διὰ τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοι ζωοδότα. Δόξα τῇ Ἀναστάσει σου Χριστέ, δόξα τῇ βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ σου, μόνη φιλόανθρωπε.

The stone had been secured with a seal by the Judeans, * and a guard of soldiers was watching Your immaculate body. * You rose on the third day, O Lord * and Savior, granting life unto the world. * For this reason were the powers of heaven crying out to You, O Life[1]giver, * "Glory to Your resurrection, O Christ! * Glory to Your kingdom! * Glory to Your dispensation, only One who loves mankind!"

Antem for the Fathers in the Plagal of the Fourth Tone

Ὑπερδεδοξασμένος εἶ, Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ φωστῆρας ἐπὶ γῆς τοὺς Πατέρας ἡμῶν θεμελιώσας, καὶ δι' αὐτῶν πρὸς τὴν ἀληθινὴν πίστιν, πάντας ἡμᾶς ὁδηγήσας· πολυεύσπλαγχνε, δόξα σοι.

Supremely blessed are You, O Christ our God. You established the holy Fathers upon the earth as beacons, and through them You have guided us all to the true Faith, O greatly merciful One, glory be to You

Antem of St. George in the Fourth Tone

Ὡς τῶν αἰχμαλῶτων ἐλευθερωτῆς, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστῆς, ἀσθενούντων ἱατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Liberator of captives and defender of the poor, physician of the sick and champion of kings, oh Trophy-bearer and Great Martyr George, intercede with Christ our God, that our souls be saved.

Seasonal/Kontakion Hymn in the Second Tone

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἁμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἢ προστατεύουσα αἰεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμόντων σε

A Protection of Christians unshamable, intercessor to our Holy Maker unwavering; reject not, the prayerful cries of those who are in sin. Instead, come to us for you are good; your loving help bring unto us who are crying in faith to you: Hasten to intercede and speed now to supplicate, as a protection for all time, Theotokos for those who honor you.

Titus 3:8-15

Titus, my son, the saying is sure. I desire you to insist on these things, so that those who have believed in God may be careful to apply themselves to good deeds; these are excellent and profitable to men. But avoid stupid controversies, genealogies, dissensions, and quarrels over the law, for they are unprofitable and futile. As for a man who is factious, after admonishing him once or twice, have nothing more to do with him, knowing that such a person is perverted and sinful; he is self-condemned.

When I send Artemas or Tychicos to you, do your best to come to me at Nicopolis, for I have decided to spend the winter there. Do your best to speed Zenas the lawyer and Apollos on their way; see that they lack nothing. And let our people learn to apply themselves to good deeds, so as to help cases of urgent need, and not to be unfruitful.

All who are with me send greeting to you. Greet those who love us in the faith. Grace be with you all. Amen.

Πρὸς Τίτον 3:8-15

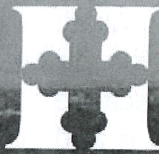
Τέκνον Τίτε, πιστὸς ὁ λόγος, καὶ περὶ τούτων βούλομαί σε διαβεβαιουῖσθαι, ἵνα φροντίζωσιν καλῶν ἔργων προΐστασθαι οἱ πεπιστευκότες θεῷ. ταῦτά ἐστιν καλὰ καὶ ὠφέλιμα τοῖς ἀνθρώποις · μωρὰς δὲ ζητήσεις καὶ γενεαλογίας καὶ ἔριν καὶ μάχας νομικὰς περιῖστασο, εἰσὶν γὰρ ἀνωφελεῖς καὶ μάταιοι. αἰρέτικὸν ἄνθρωπον μετὰ μίαν καὶ δευτέραν νοουθεσίαν παραιτοῦ, εἰδὼς ὅτι ἐξέστραπται ὁ τοιοῦτος καὶ ἀμαρτάνει, ὧν αὐτοκατάκριτος. Ὄταν πέμψω Ἀρτεμᾶν πρὸς σέ ἢ Τυχικόν, σπούδασον ἐλθεῖν πρὸς με εἰς Νικόπολιν, ἐκεῖ γὰρ κέκρικα παραχειμάσαι. Ζηνᾶν τὸν νομικὸν καὶ Ἀπολλῶν σπουδαίως πρόπεμψον, ἵνα μηδὲν αὐτοῖς λείπη. μανθανέτωσαν δὲ καὶ οἱ ἡμέτεροι καλῶν ἔργων προΐστασθαι εἰς τὰς ἀναγκαίας χρείας, ἵνα μὴ ᾖσιν ἄκαρποι. Ἀσπάζονται σε οἱ μετ' ἐμοῦ πάντες. Ἀσπασαι τοὺς φιλοῦντας ἡμᾶς ἐν πίστει. ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν

Luke 8:5-15

The Lord said this parable: "A sower went out to sow his seed; and as he sowed, some fell along the path, and was trodden under foot, and the birds of the air devoured it. And some fell on the rock; and as it grew up, it withered away, because it had no moisture. And some fell among thorns; and the thorns grew with it and choked it. And some fell into good soil and grew, and yielded a hundredfold." And when his disciples asked him what this parable meant, he said, "To you it has been given to know the secrets of the kingdom of God; but for others they are in parables, so that seeing they may not see, and hearing they may not understand. Now the parable is this: The seed is the word of God. The ones along the path are those who have heard; then the devil comes and takes away the word from their hearts, that they may not believe and be saved. And the ones on the rock are those who, when they hear the word, receive it with joy; but these have no root, they believe for a while and in time of temptation fall away. And as for what fell among the thorns, they are those who hear, but as they go on their way they are choked by the cares and riches and pleasures of life, and their fruit does not mature. And as for that in the good soil, they are those who, hearing the word, hold it fast in an honest and good heart, and bring forth fruit with patience." As he said these things, he cried out "He who has ears to hear, let him hear."

Λουκᾶν 8:5-15

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἐξῆλθεν ὁ σπείρων τοῦ σπείραι τὸν σπόρον αὐτοῦ. καὶ ἐν τῷ σπείρειν αὐτὸν ὃ μὲν ἔπεσε παρὰ τὴν ὁδόν, καὶ κατεπατήθη, καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατέφαγεν αὐτό· καὶ ἕτερον ἔπεσεν ἐπὶ τὴν πέτραν, καὶ φυὲν ἐξηράνθη διὰ τὸ μὴ ἔχειν ἱκμάδα· καὶ ἕτερον ἔπεσεν ἐν μέσῳ τῶν ἀκανθῶν, καὶ συμφυεῖσαι αἱ ἄκανθαὶ ἀπέπνιξαν αὐτό. καὶ ἕτερον ἔπεσεν εἰς τὴν γῆν τὴν ἀγαθὴν, καὶ φυὲν ἐποίησε καρπὸν κατονταπλασίονα. ταῦτα λέγων ἐφώνει· ὁ ἔχων ὦτα ἀκούειν ἀκουέτω. Ἐπηρώτων δὲ αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντες· τίς εἷη ἡ παραβολὴ αὕτη; ὁ δὲ εἶπεν· ὑμῖν δέδοται γινῶναι τὰ μυστήρια τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ, τοῖς δὲ λοιποῖς ἐν παραβολαῖς, ἵνα βλέποντες μὴ βλέπωσι καὶ ἀκούοντες μὴ συνιῶσιν. ἔστι δὲ αὕτη ἡ παραβολή· ὁ σπόρος ἐστὶν ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ· οἱ δὲ παρὰ τὴν ὁδὸν εἰσιν οἱ ἀκούσαντες, εἴτα ἔρχεται ὁ διάβολος καὶ αἶρει τὸν λόγον ἀπὸ τῆς καρδίας αὐτῶν, ἵνα μὴ πιστεύσαντες σωθῶσιν. οἱ δὲ ἐπὶ τῆς πέτρας οἱ ὅταν ἀκούσωσι, μετὰ χαρᾶς δέχονται τὸν λόγον, καὶ οὗτοι ρίζαν οὐκ ἔχουσιν, οἱ πρὸς καιρὸν πιστεύουσι καὶ ἐν καιρῷ πειρασμοῦ ἀφίστανται. τὸ δὲ εἰς τὰς ἀκάνθας πεσόν, οὗτοί εἰσιν οἱ ἀκούσαντες, καὶ ὑπὸ μεριμνῶν καὶ πλούτου καὶ ἡδονῶν τοῦ βίου πορευόμενοι συμπνίγονται καὶ οὐ τελεσφοροῦσι. τὸ δὲ ἐν τῇ καλῇ γῇ, οὗτοί εἰσιν οἵτινες ἐν καρδίᾳ καλῇ καὶ ἀγαθῇ ἀκούσαντες τὸν λόγον κατέχουσι καὶ καρποφοροῦσιν ἐν ὑπομονῇ. ταῦτα λέγων ἐφώνει· ὁ ἔχων ὦτα ἀκούειν ἀκουέτω.



Hellenic College
HOLY CROSS
Greek Orthodox School of Theology

FALL OPEN HOUSE

JOIN US!
NOV. 5, 2022

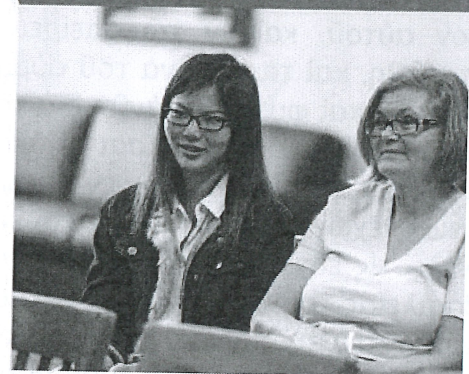
**JOIN US FOR OUR OPEN HOUSE
SATURDAY, NOVEMBER 5 AT 10 AM!**

Tour the campus, meet with
faculty and staff, and have
lunch with members of the
Hellenic College Holy Cross
community!

REGISTER NOW!

✉ Email us at: admissions@hchc.edu

☎ Call or text: (617) 850-1345 to RSVP



BY THE GRACE OF GOD AND
IN ACCORDANCE WITH THE APOSTOLIC TRADITION
OF THE LAYING ON OF HANDS BY

HIS EMINENCE METROPOLITAN METHODIOS OF BOSTON

THE SERVANT OF GOD

ANDREW FREDERICK OTTO

WILL BE ORDAINED TO THE HOLY DIACONATE

SUNDAY, OCTOBER 30, 2022

ST. GEORGE GREEK ORTHODOX CATHEDRAL
650 HANOVER STREET
MANCHESTER, NH 03104

LITURGY 9:30

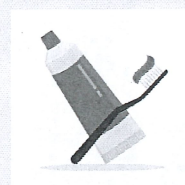
YOUR PRAYERS AND PRESENCE ARE HUMBLY REQUESTED
RECEPTION TO FOLLOW

R.S.V.P 603.203.4327 JENOTTO1117@GMAIL.COM
By October 16



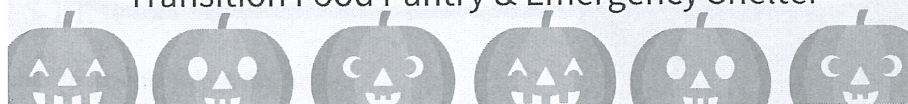
St. George
Sunday School

FALL PHILANTHROPY PROJECT



**WE ARE COLLECTING
TOOTHBRUSHES & TOOTHPASTE**

All items will be donated to the Families in
Transition Food Pantry & Emergency Shelter





Save the Date!

**St. George Library
Grand Re-Opening Ceremony**

*Saturday, November 5, 2022
2pm to 5pm*

Blessing of the Library
Guest Speakers
Library Tour

Light Refreshments will be served.

SAVE THE DATE!

November 12, 2022 from Noon to 4pm

Retirement Celebration for
Fr. Mike Wilson

More details to follow.



Come and learn (or relearn) the basics of Orthodox Christianity in this 6 Session Zoom Course.

Our St. George Family will be blessed to be working with another Parish of our Archdiocese, The Holy Trinity Cathedral in Toledo, Ohio!

Schedule of Sessions:
Every Tuesday night 6pm - 7pm

Note: October 11 one-time special start time at 7pm

Week 3: Oct 18 "What we believe about The Holy Trinity"

Week 4: Oct 25 "Scripture and Tradition"

NO SESSION ON NOVEMBER 1

Week 5: Nov 8 "Salvation"

Week 6: Nov 15 "Worship, Prayer, Icons and Sacraments"

Please scan this QR Code in order to register!!!



PARISH ANNOUNCEMENTS

GENERAL ASSEMBLY AFTER DIVINE LITURGY - Please join us in the Community Center for the Fall General Assembly after Divine Liturgy. Come hear what has been and will be happening and to share your opinions.

ORTHODOXY 101 - Tuesday, October 18, 6pm will be the 3rd Orthodoxy 101 Session "What we believe about the Holy Trinity." Come and learn (or relearn) the basics of Orthodox Christianity. Scan the QR code in the flyer in this bulletin or use this link to sign up <https://my.gobluefire.com/App/Form/089d0fce-4b7c-48c5-bc06-01b4d5d67da7>.

SAVE THE DATE OCTOBER 30 - October 30 will be the Ordination of Andrew Otto to the Holy Diaconate. Orthros starts at 8:15am and Ordination to begin at 9:20am followed by Divine Liturgy.

SAVE THE DATE NOVEMBER 5 - November 5 will be the Library Grand Re-Opening. See the flyer for more details.

SAVE THE DATE NOVEMBER 12 - November 12 will be the Retirement Celebration for Fr. Mike Wilson. More details to follow!

UPCOMING MEMORIALS - October 23: Lori Dongas (1 year) and Aphrodite "Dickie" Giotas (40 days)

CHOIR INVITATION - Please consider joining the choir in singing our beautiful hymns of our church. Contact Cathy Moufarge for more information.

HOSPITAL VISITS - If a loved one or someone you know is in the hospital please contact Fr. Demetri so he may reach out for pastoral visits. Thank you!

PROSFORA, PLEASE - You are invited to make Prosfora to be used during the Sunday Services. Thank you for helping with this special need.

COFFEE HOUR SPONSORED - Sunday October 23 the coffee hour is sponsored in memory of Lori Dongas (1 year) and Dickey Giotas (40 days) by the Demetrios Dongas and family, and Cynthia Dongas and family.

ST. LUKE: A MAN OF MANY TALENTS

Just as the brilliance of a diamond is reflected from the many facets of its surface, so the life of St. Luke shines. His multiple talents show his dedicated service to Christ. A convert to the Christian faith in the earliest days of the Church, Luke became a close companion of St. Paul and labored with him in spreading the good news of Christ.

Luke was a **GREAT WRITER**. He was the author of the Gospel that bears his name, and of the Acts of the Apostles, which tells of the earliest years of the Christian Church. He collected materials for his writings from eyewitnesses of the life of Christ, from such people as St. James and the Virgin Mary.

Luke was the first **ICONOGRAPHER**. An ancient tradition of the Church is that he produced the first icon of the Holy Virgin, painted during her lifetime. He thus set the standard and canon, for icons of the Birthgiver of God.

Luke was a medical **DOCTOR**. St. Paul referred to him as the "beloved" or "glorious physician." As a doctor, Luke provides details in his invaluable writings that reflect his medical training.

Luke was a **MISSIONARY**. He labored with Paul on a number of missionary journeys, and is said to have been with the great apostle of the Gentiles during his imprisonment and death.

These are merely a few of the remarkable facets in the life of St. Luke. He was certainly a complete disciple of the Word of God.

The Orthodox Weekly Bulletin Vestal, Cliffwood, New Jersey Litho in U.S.A.

St. George Greek Orthodox Cathedral

650 Hanover Street Manchester, NH 03104

Fr. Demetrios Costarakis, Cathedral Dean

Office Telephone: (603) 622-9113

E-mail: office@stgeorgenh.org

Father's E-mail: frdcostarakis@stgeorgenh.org

Visit our website: www.stgeorgenh.org

Lord's Day (Sunday) Services:

Orthros/Matins: 9:00 a.m.

Divine Liturgy: 10:00 a.m.

An electronic copy of this bulletin is available on the website.